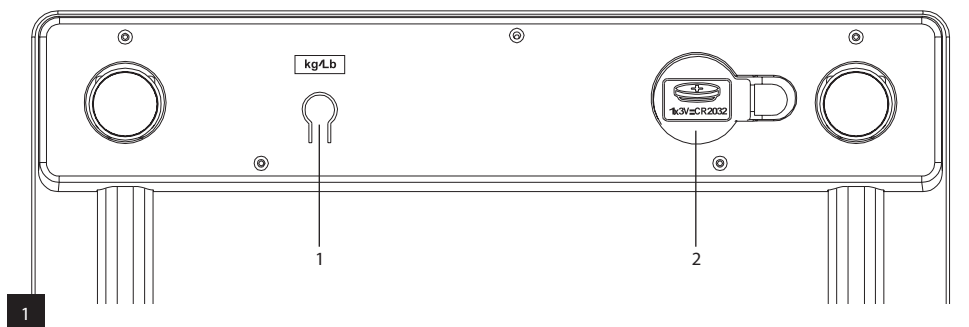


# EV106

GB	Digital Personal Scale
CZ	Digitální osobní váha
SK	Digitálna osobná váha
PL	Cyfrowa waga osobowa
HU	Digitális személymérleg
SI	Digitalna osebna tehtnica
RS HR BA ME	Digitalna osobna vaga
DE	Digitale Personenwaage
UA	Дигітальна персональна вага
RO	Cântar digital de persoane
LT	Skaitmeninės asmeninės svarstyklės
LV	Digitālie personālie svāri
EE	Digitaalne kaal
BG	Цифрова везна за баня





1

## GB | Digital Personal Scale

Before first use of the product, make sure you read these Instructions for Operation.

### Specifications:

Toughened safety glass: 6 mm  
 LCD display: 74 × 30 mm  
 Maximum load capacity: 180 kg (3–180 kg)  
 Measurement increments: 0.1 kg  
 Unit of measure: kg/lb/st  
 Automatic switch-off after 10 seconds  
 Low battery indicator  
 Power supply: 1 × 3 V CR2032 battery (included)

### Display Description

„LO“ – Low battery.

Flat batteries should be removed immediately to prevent damage to the scale.

„Err“ – Scale overloaded – maximum load capacity is 180 kg. Leave the scale to avoid its damage.

### Button Description

Bottom (see Fig. 1)

1 – UNIT button

2 – Battery compartment

### Weighing Procedure

1. Place the scale on a flat, hard and stable surface.
2. Carefully step onto the scale – the scale automatically turns on.
3. Stand still on the scale and don't move – after a while, the display shows the measured weight.
4. Press the UNIT button at the bottom of the scale repeatedly to set the required unit of measure – kg/lb/st. You can do this adjustment even before turning on the scale.
5. After 10 seconds, the scale automatically turns off.

### Replacing the battery

Use a suitable screwdriver to remove the screw holding the rear battery cover in place.

1. Open the battery compartment's cover located on the bottom side of the scale.
2. Remove used battery.
3. Insert new battery 1 × 3 V CR2032. Observe correct polarity. Use lithium battery only.
4. Close the cover.

### Cleaning and maintenance

1. Clean the scale with a damp cloth making sure no water gets inside the scale. Keep the glass surface dry. Don't use chemical detergents or detergents with abrasive effect.
2. Do not immerse the scale in water!
3. Always keep the scale in horizontal position.
4. If the scale cannot be turned on, verify that batteries are installed and that they are not low.
5. If an error occurs, or the scale cannot be turned on, remove batteries and reinstall them after approx. 5 seconds.

### Safety precautions

- The scale is intended for domestic use only. Weighing animals is not allowed.
- Do not tamper with the internal electric circuits of the product, this may cause damage of the product, which will automatically terminate the guarantee.
- The scale should be placed on a flat, hard and stable surface (not on a carpet, etc.) away from devices producing electromagnetic fields to avoid interference.
- Do not use the scale on a wet surface or if your feet are wet as there is a risk of slipping.
- Prevent the scale from shocks and vibration and do not drop it on the floor.
- Only use the scale in accordance with the instructions provided in this manual. In case of failure, the product should only be repaired by a qualified professional.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed on landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

Emos spol s.r.o. declares that the EV106 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive. The device can be freely operated in the EU. The Declaration of Conformity can be found at <http://www.emos.eu/download>.

## CZ | Digitální osobní váha

Před uvedením výrobku do provozu si důkladně pročtěte tento návod.

### Technické specifikace:

Bezpečnostní tvrzené sklo: 6 mm

LCD displej: 74 × 30 mm

Maximální zatížení: 180 kg (3–180 kg)

Měřicí rozlišení: 0,1 kg

Měrná jednotka: kg/lb/st

Automatické vypnutí po 10 sekundách

Indikace slabé baterie

Napájení: 1 × 3 V CR2032 baterie (součástí balení)

### Popis displeje

„LO“ – Baterie je vybitá.

Vybité baterie ihned vyměňte, aby nedošlo k poškození váhy.

„Err“ – Přetížení váhy, maximální nosnost je 180 kg. Sestupte z váhy, aby nedošlo k poškození.

### Popis tlačítek

Spodní strana (viz obr. 1)

1 – tlačítko UNIT

2 – bateriový prostor

### Vážení

1. Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilní povrch.
2. Opatrně stoupněte na váhu – váha se automaticky zapne.
3. Na váze stůjte v klidu, nehybejte se – po chvíli se na displeji zobrazí naměřená hmotnost.
4. Požadovanou jednotku váhy kg/lb/st nastavíte opakovaným stiskem tlačítka UNIT, které je umístěno na spodní straně váhy. Toto nastavení můžete provést i před zapnutím váhy.
5. Po 10 sekundách dojde k automatickému vypnutí váhy.

### Výměna baterie

1. Vhodným šroubovákem odšroubujte šroubek, který drží zadní kryt baterie.
2. Otevřete kryt prostoru pro baterii na spodní straně váhy.
3. Vyměňte použité baterie.
4. Vložte novou baterii 1 × 3 V CR2032. Dbejte na dodržení správné polarity. Používejte pouze lithiovou baterii. Nepoužívejte dobíjecí baterii.
5. Zavřete kryt.

### Údržba a čištění

1. Pro čištění váhy použijte navlhčený hadřík a dbejte, aby se dovnitř váhy nedostala voda. Skleněnou plochu udržujte v suchu. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky/čisticí prostředky s abrazivním účinkem.
2. Neponořujte váhu do vody!
3. Udržujte váhu vždy ve vodorovné poloze.
4. Nejde-li váha zapnout, zkontrolujte, zda jsou vloženy baterie a jestli nejsou vybité.
5. Zobrazuje-li se chyba, nebo váhu nelze zapnout, vyměňte baterie na cca 5 sekund a znovu je vložte.

### Bezpečnostní pokyny

- Tato váha je určena pouze pro použití v domácnosti. Na váze se nesmí vážit zvířata.
- Nezasahujte do vnitřních elektrických obvodů výrobku – můžete jej poškodit a automaticky tím ukončit platnost záruky.
- Váhu je třeba umístit na rovný, tvrdý a stabilní povrch (ne na koberec apod.) v dostatečné vzdálenosti od přístrojů s elektromagnetickým polem, abyste zabránili vzájemnému rušení.
- Nepoužívejte váhu na mokřím podkladu, nebo pokud máte mokré nohy, hrozí nebezpečí uklouznutí.
- Nevystavujte váhu nárazům, otřesům a neupouštějte ji na zem.
- Používejte váhu pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu.
- V případě poruchy by měl výrobek opravovat pouze kvalifikovaný odborník.
- Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.



Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškodit vaše zdraví.

Emos spol. s r.o. prohlašuje, že EV106 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice. Zařízení lze volně provozovat v EU. Prohlášení o shodě lze najít na webových stránkách <http://www.emos.eu/download>.

# SK | Digitálna osobná váha

Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod.

## Technické špecifikácie:

Bezpečnostné tvrdené sklo: 6 mm

LCD displej: 74 × 30 mm

Maximálne zaťaženie: 180 kg (3–180 kg)

Meracie rozlíšenie: 0,1 kg

Merná jednotka: kg/lb/st

Automatické vypnutie po 10 sekundách

Indikácia slabej batérie

Napájanie: 1 × 3 V CR2032 batéria (súčasťou balenia)

## Popis displeja

„LO“ – Batéria je vybitá.

Vybité batérie ihneď vymeňte, aby nedošlo k poškodeniu váhy.

„Err“ – Pretaženie váhy, maximálna nosnosť je 180 kg. Zostúpte z váhy, aby nedošlo k poškodeniu.

## Popis tlačidla

Spodná strana (pozri obr. 1)

1 – tlačidlo UNIT

2 – batériový priestor

## Váženie

1. Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilný povrch.
2. Opatrne sa postavte na váhu - váha sa automaticky zapne.
3. Na váhe stojte v pokoji, nehybte sa - po chvíli sa na displeji zobrazí nameraná hmotnosť.
4. Požadovanú jednotku váhy kg/lb/st nastavíte opakovaným stlačením tlačidla UNIT, ktoré je umiestnené na spodnej strane váhy. Toto nastavenie môžete vykonať aj pred zapnutím váhy.
5. Po 10 sekundách dôjde k automatickému vypnutiu váhy.

## Výmena batérií

1. Vhodným skrutkovačom odskrutkujte skrutku, ktorá drží zadný kryt batérie.
2. Otvorte kryt priestoru pre batérie na spodnej strane váhy.
3. Vyberte použité batérie.
4. Vložte novú batériu 1 × 3 V CR2032. Dbajte na dodržanie správnej polarít. Používajte iba lithiovú batériu.
5. Zatvorte kryt.

## Údržba a čistenie

1. Na čistenie váhy používajte navlhčenú handričku a dbajte, aby sa dovnútra váhy nedostala voda. Sklenenú plochu udržiajte v suchu. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky/čistiace prostriedky s abrazívnym účinkom.
2. Neponárajte váhu do vody!
3. Udržujte váhu vždy vo vodorovnej polohe.
4. Ak nejde váha zapnúť, skontrolujte, či sú vložené batérie a či nie sú vybité.
5. Ak sa zobrazuje chyba, alebo sa váha nedá zapnúť, vyberte batérie na cca 5 sekúnd a znova ich vložte.

## Bezpečnostné pokyny

- Táto váha je určená len pre použitie v domácnosti. Na váhu sa nesmú vážiť zvieratá.
- Nezasahujte do vnútorných elektrických obvodov výrobku – môžete ho poškodiť a automaticky tým ukončiť platnosť záruky.
- Váhu je treba umiestniť na rovný, tvrdý a stabilný povrch (nie na koberec apod.) V dostatočnej vzdialenosti od prístrojov s elektromagnetickým poľom, aby ste zabránili vzájomnému rušeniu.
- Nepoužívajte váhu na mokrom podklade, alebo ak máte mokré nohy, hrozí nebezpečenstvo pošmyknutia.
- Nevystavujte váhu nárazom, otrasom a nepúšťajte ju na zem.
- Používajte váhu iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode.
- V prípade poruchy by mal výrobok opravovať len kvalifikovaný odborník.
- Tento spotrebič nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabráňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na nich nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadne použitia spotrebiča osobou zodpovednou za jej bezpečnosť. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.



Nevyhadzujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.

EMOS spol. s r.o. prehlasuje, že EV106 je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice. Zariadenie je možné voľne prevádzkovať v EÚ. Prehlásenie o zhode možno nájsť na webových stránkach <http://www.emos.eu/download>.

# PL | Cyfrowa waga osobowa

Przed uruchomieniem wyrobu do pracy prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję.

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA:

Bezpieczna szyba hartowana: 6 mm

Wyświetlacz LCD: 74 × 30 mm

Maksymalne obciążenie: 180 kg (3–180 kg)

Rozdzielczość pomiaru: 0,1 kg

Jednostka pomiarowa: kg/lb/st

Automatyczne wyłączenie po 10 sekundach

Wskaźnik rozładowania baterii

Zasilanie: bateria 1 × 3 V CR2032 (bateria są w komplecie)

## Opis wyświetlacza

„LO” – Baterie są rozładowane.

Rozładowane baterie należy wymienić, aby nie doszło do uszkodzenia wagi.

„Err” – Przeciążenie wagi, maksymalna nośność wynosi 180 kg. W takim przypadku schodzimy z wagi, aby nie doszło do jej uszkodzenia.

## Opis przycisków

Od spodu wagi (patrz rys. 1)

1 – przycisk UNIT

2 – pojemnik na baterie

## Ważenie

1. Wagę ustawiamy na równym twardym i stabilnym podłożu.
2. Ostrożnie wchodzimy na wagę – waga włącza się automatycznie.
3. Na wadze stoimy spokojnie i nie ruszamy się – po chwili zważony ciężar zostanie wyświetlony.
4. Wymaganą jednostkę ważenia kg/lb/st wybieramy naciskając kolejny przycisk UNIT, który znajduje się od spodu wagi. To ustawienie można wykonać również przed włączeniem wagi.
5. Po 10 sekundach dojdzie k automatycznego wyłączenia wagi.

## Wymiana baterii

1. Odpowiednim wkrętakiem odkręcamy śrubkę, która z tyłu przytrzymuje osłonę pojemnika na baterie.
2. Otwieramy obudowę pojemnika na baterie w dolnej części wagi.
3. Wymieniamy zużyte baterie.
4. Wkładamy nową baterię 1 × 3 V CR2032. Zwracamy uwagę na zachowanie właściwej polaryzacji. Stosujemy wyłącznie baterie litowe.
5. Zamykamy obudowę.

## Konserwacja i czyszczenie

1. Do czyszczenia wagi stosujemy zwilżoną ściereczkę, uważając przy tym, żeby do wnętrza wagi nie dostała się woda. Powierzchnia szyby cały czas musi być sucha. Nie korzystamy z chemicznych środków do czyszczenia oraz środków o działaniu ściernym.
2. Wagi nie zanurzamy do wody!
3. Waga musi być zawsze ustawiona w położeniu poziomym.
4. Jeżeli wagi nie można włączyć, sprawdzamy, czy baterie są włożone i czy nie są rozładowane.
5. Jeżeli jest wyświetlany błąd albo waga nie włącza się, należy wyciąć baterie na około 5 sekund i włożyć je ponownie.

## Zalecenia bezpieczeństwa

- Ta waga jest przeznaczona wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym. Na wadze nie wolno ważyć zwierząt.
- Nie wolno ingerować do wewnętrznych układów elektrycznych w wyrobie – można go uszkodzić i automatycznie utracić uprawnienia gwarancyjne.
- Wagę ustawiamy na równym twardym i stabilnym podłożu (nie stawiamy jej na dywanie, itp.) w dostatecznej odległości od urządzeń wytwarzających pole elektromagnetyczne, żeby zapobiec powstawaniu wzajemnych zakłóceń.
- Z wagi nie korzystamy na mokrym podłożu albo wtedy, kiedy mamy mokre stopy – istnieje niebezpieczeństwo poślizgnięcia się.
- Wagi nie narażamy na uderzenia i wstrząsy oraz nie stawiamy jej gwałtownie na podłodze.
- Z wagi korzystamy zgodnie z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji.
- W razie uszkodzenia wyrób może być naprawiany wyłącznie przez specjalistę.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (łącznie z dziećmi), którym niezdolność fizyczna, umysłowa albo mentalna, ewentualnie brak wiedzy albo doświadczenia, uniemożliwia bezpieczne korzystanie z tego urządzenia, o ile nie jest nad nimi sprawowany nadzór przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Konieczny jest nadzór, który zapewni, że dzieci nie będą się bawić tym urządzeniem.



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Emos spol. s r.o. oświadcza, że wyrób EV106 jest zgodny z wymaganiami podstawowymi i innymi, właściwymi postanowieniami dyrektywy. Urządzenie można bez ograniczeń użytkować w UE. Deklaracja zgodności znajduje się na stronach internetowych <http://www.emos.eu/download>.

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a Használati útmutatót!

## Jellemzők:

Edzett biztonsági üveg: 6 mm

LCD kijelző: 74 × 30 mm

Maximális teherbírás: 180 kg (3–180 kg)

Mérési pontosság: 0,1 kg

Mértékegység: kg/lb/st

Automatikus kikapcsolás 10 másodperc után

Lemerülő elem jelzése

Tápellátás: 1 × 3 V CR2032 elem (a csomagolás része)

## A kijelző ismertetése

„LO” – Lemerülő elem.

A mérleg károsodásának megelőzése érdekében a lemerült elemeket azonnal el kell távolítani.

„Err” – Túl nagy súly a mérlegen – a maximum teherbírás 180 kg. A mérleg károsodásának megelőzése érdekében lépjen le a mérlegről!

## A gomb ismertetése

Alsó (lásd az 1. ábrát)

1 – UNIT gomb

2 – elemtartó rekesz

## A mérés menete

1. Helyezze a mérleget stabil, kemény, vízszintes felületre!
2. Óvatosan lépjen rá a mérlegre! Ekkor a mérleg automatikusan bekapcsol.
3. Álljon nyugodtan és mozdulatlanul! Pár másodperc múlva a kijelzőn megjelenik a súly.
4. A „UNIT” (mértékegység) gombot többször egymás után megnyomva átállíthatja a mértékegységet (kg/lb/st). Ezt a beállítást akár a mérleg bekapcsolása előtt is elvégezheti.
5. másodperc elteltével a mérleg automatikusan kikapcsol.

## Elemcsere

1. Egy megfelelő csavarhúzóval távolítsa el a hátsó elemtartó rekesz fedelét rögzítő csavart.
2. Nyissa ki az elemtartó rekesz fedelét! Ez a mérleg alján található.
3. Vegye ki a lemerült elemeket!
4. Tegyen be új elemet 1 × 3 V CR2032. Ügyeljen a megfelelő polarításra. Kizárólag lítiumelemet használjon.
5. Csatolja vissza a fedelet!

## Tisztítás és karbantartás

1. A készüléket megnedvesített ronggyal tisztítsa, és ügyeljen rá, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe! Az üvegfelületet tartsa szárazon! Ne használjon vegyi tisztítószereket vagy súrolószereket!
2. Ne merítse a mérleget vízbe!
3. A mérleget mindig tartsa vízszintes helyzetben!
4. Ha a mérleg nem kapcsol be, ellenőrizze az elemek állapotát!
5. Hiba esetén, vagy ha a mérleget nem lehet bekapcsolni, vegye ki az elemeket, és kb. 5 másodperc elteltével tegye őket vissza!

## Biztonsági figyelmeztetések

- A mérleget kizárólag háztartási célra tervezték. Állatok mérésére nem használható.
- Ne módosítsa a termék belső elektromos áramkörét, mert az károsíthatja a készüléket, és automatikusan elveszíti a garanciát is!
- A mérleget csak stabil, kemény, vízszintes felületen használja (ne szőnyegen stb.), és az interferencia elkerülése érdekében tartsa távol más, elektromágneses mezőt keltő készülékektől!
- Ne használja a mérleget vizes felületen, illetve ne lépjen rá vizes lábbal, mert könnyen elcsúszhat!
- Védje a mérleget az ütődésektől és a rázkódástól, és ne ejtse le a padlóra!
- A mérleget kizárólag a jelen útmutatóban leírtaknak megfelelően használja!
- A termék javítását kizárólag szakképzett személy végezheti.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik fizikai, értelmi okok vagy tapasztalatlanlanság miatt képtelenek a biztonságos alkalmazásra, kivéve, ha felügyeli vagy kioktatta őket a biztonságos használatra egy olyan személy, aki felelős a biztonságukért. A gyermekre oda kell figyelni, hogy megakadályozhassák a készülékkel való játszást.



Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét.

Az Emos spol s.r.o. kijelenti, hogy az EV106 megfelel az irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A készülék az EU teljes területén használható. A megfelelőségi nyilatkozat letölthető az alábbi honlapról: <http://www.emos.eu/download>.

# SI | Digitalna osebna tehtnica

Preden začnete izdelek uporabljati, natančno preberite ta navodila.

## Tehnične specifikacije:

Varnostno utrjeno steklo: 6 mm

LCD zaslon: 74 × 30 mm

Maksimalna obremenitev: 180 kg (3–180 kg)

Ločljivost merjenja: 0,1 kg

Merska enota: kg/lb/st

Avtomatski izklop po 10 sekundah

Indikacija izpraznjene baterije

Napajanje: 1 × 3 V CR2032 baterija (del paketa)

## Opis zaslona

„LO“ – Baterija je izpraznjena.

Izpraznjene baterije takoj zamenjajte, da ne pride do poškodovanja tehtnice.

„Err“ – Preobremenitev tehtnice, maksimalna nosilnost je 180 kg. Stopite s tehtnice, da ne pride do poškodovanja.

## Opis tipk

Spodnja stran (glej sliko 1)

1 – tipka UNIT

2 – prostor za baterije

## Tehtanje

1. Tehtnico položite na ravno, trdno in stabilno površino.
2. Previdno stopite na tehtnico – tehtnica se avtomatsko vklopi.
3. Na tehtnici stojte mirno, ne premikajte se – kmalu se prikaže namerjena vrednost.
4. Zeleno enoto mase kg/lb/st nastavite s ponovnim pritiskom na tipko UNIT, ki je nameščena na spodnji strani tehtnice. To nastavitve lahko izvedete tudi pred vklopom tehtnice.
5. Po 10 sekundah pride do samodejnega izklopa tehtnice.

## Zamenjava baterij

1. S primernim izvijačem odvijte vijak, s katerim je pritrjen zadnji pokrov baterije.
2. Odprite pokrov prostora za baterijo na spodnji strani tehtnice.
3. Porabljene baterije odstranite.
4. Vstavite novo baterijo 1 × 3 V CR2032. Pazite na upoštevanje pravilne polarnosti. Uporabljajte le litijske baterijo.
5. Pokrov zaprite.

## Vzdrževanje in čiščenje

1. Za čiščenje tehtnice uporabljajte navlaženo krpo in pazite na to, da voda ne pride v notranjost tehtnice. Steklo površino hranite suho. Ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev/čistilnih sredstev z abrazivskim učinkom.
2. Tehtnice ne potaplajte v vodo!
3. Tehtnico hranite vedno v vodoravnem položaju.
4. Če tehtnice ni možno vklopiti, preverite, ali sta vstavljeni bateriji in ali nista izpraznjeni.
5. Če se prikazuje napaka, ali tehtnice ni možno vklopiti, vzemite baterijo za cca 5 sekund ven in jo ponovno vstavite.

## Varnostna navodila

- Tehtnica je predvidena le za uporabo v gospodinjstvu. Na tehtnici se ne sme tehtati živali.
- Ne posegajte v notranjo električno napeljavo izdelka – lahko ga poškodujete in s tem samodejno prekinite veljavnost garancije.
- Tehtnico je treba namestiti na ravno, trdno in stabilno površino (ne na preprogo ipd.) v zadostni razdalji od naprav z elektromagnetnim poljem, da bi preprečili medsebojne motnje.
- Tehtnice ne uporabljajte na mokri podlagi, ali če imate mokre noge, grozi nevarnost zdrsa.
- Tehtnice ne izpostavljajte udarcem, sunkom in ne je puščajte na tla.
- Tehtnico uporabljajte le v skladu z navodili, ki so navedena v teh navodilih.
- V primeru napake sme izdelek popravljati le usposobljen strokovnjak.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.



Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če so električne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju.

Emos spol.s r.o. izjavlja, da sta EV106 v skladu z osnovnimi zahtevami in drugimi z njimi povezanimi določbami direktive. Naprava se lahko prosto uporablja v EU. Izjava o skladnosti je del navodil ali pa jo lahko najdete na spletnih straneh <http://www.emos.eu/download>.

Prije početka uporabe proizvoda temeljno proučite ove upute.

## Tehničke značajke:

Sigurnosno ojačano staklo: 6 mm

LCD zaslon: 74 × 30 mm

Maksimalno opterećenje: 180 kg (3–180 kg)

Rezolucija mjerenja: 0,1 kg

Mjerna jedinica: kg/lb/st

Automatsko isključivanje nakon 10 sekundi

Pokazatelj istrošenosti baterija

Napajanje: 1 × 3 V CR2032 baterije (sastavni dio)

## Opis zaslona

„LO“ – baterije su istrošene.

Istrošene baterije odmah zamijenite, kako ne bi došlo do oštećenja vage.

„Err“ – preopterećenje vage, maksimalna nosivost je 180 kg. Sidite sa vage, kako ne bi došlo do njenog oštećenja.

## Opis tipkala

Donja strana (vidi Sl. 1)

1 – gumb UNIT

2 – odjeljak za bateriju

## Vaganje

1. Vagu postavite na ravnu, tvrdi i stabilnu plohu.
2. Pažljivo stanite na vagu – vaga će se automatski uključiti.
3. Na vagi stojite mirno, ne mičite se. Nakon nekog vremena na zaslonu će se prikazati izmjerena masa.
4. Željenu jedinicu mase kg/lb/st možete postaviti višestrukim pritiskanjem tipke UNIT koja se nalazi na donjoj strani vage. To možete učiniti čak i prije uključivanja vage.
5. Nakon 10 sekundi, vaga će se automatski isključiti.

## Zamjena baterija

1. Za otpuštanje vijka koji drži poklopac baterije koristite prikladan odvijač.
2. Otvorite poklopac pretinca za baterije sa donje strane vage.
3. Izvadite korištene baterije.
4. Umetnite novu bateriju 1 × 3 V CR2032. Obratite pažnju na polaritet. Koristite samo litijsku bateriju.
5. Zatvorite poklopac.

## Održavanje i čišćenje

1. Za čišćenje vage uporabite vlažnu krpu i vodite računa da voda ne dospije u unutrašnjost vage. Staklenu površinu držite suhu. Nemojte koristiti kemijska sredstva za čišćenje/sredstva za čišćenje sa abrazivnim djelovanjem.
2. Vagu nemojte potapati u vodu!
3. Vagu uvijek držite u vodoravnom položaju.
4. Ako vagu ne možete uključiti, provjerite jesu li baterije umetnute i nisu li istrošene.
5. Ako se prikazuje greška, ili ako vagu ne možete uključiti, izvadite baterije na oko 5 sekundi i onda ih ponovno umetnite.

## Sigurnosne upute

- Ova vaga je namijenjena samo uporabi u kućanstvu. Na vagi se ne smiju vagati životinje.
- Ne dirajte unutarnje električne vodove na uređaju – možete ih oštetiti i time automatski prekinuti važenje garancije.
- Vagu treba postaviti na ravnu, tvrdi i stabilnu plohu (ne na tepih i sl.), na dovoljnom rastojanju od uređaja koji imaju elektromagnetno polje, kako biste spriječili međusobno ometanje.
- Ne koristite vagu na mokroj podlozi ili ako su vam mokre noge – možete se okliznuti!
- Ne izlažite vagu udarima, potresima i nemojte je ispuštati na pod.
- Koristite vagu samo u skladu sa uputama navedenim u ovim uputama.
- U slučaju kvara proizvod bi trebala opravljati samo kvalificirana stručna osoba.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključivo djecu), koje fizička, čulna ili mentalna nesposobnost ili nedostatak iskustva i znanja sprečava u sigurnom korištenju uređaja, ukoliko nisu pod nadzorom ili ukoliko nisu bili poučeni o korištenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu je potrebno nadzirati, kako bi se osiguralo da se neće igrati sa uređajem.



Ne bacajte električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti. Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje.

Emos spol s.r.o. izjavljuje da su uređaj EV106 sukladni osnovnim zahtjevima i ostalim važećim odredbama Direktive. Upotreba uređaja dopuštena je u zemljama članicama EU. Izjava o sukladnosti nalazi se na adresi <http://www.emos.eu/download>.



# DE | Digitale Personenwaage

Vor der ersten Benutzung gründlich diese Anleitung durchlesen.

## Technische Spezifikation:

Gehärtetes Sicherheitsglas: 6 mm

LCD-Anzeige: 74 × 30 mm

Maximale Belastung: 180 kg (3–180 kg)

Messgenauigkeit: 0,1 kg

Maßeinheit: kg/lb/st

Automatisches Ausschalten nach 10 Sekunden

Indikation schwache Batterien

Speisung: 1 × 3 V CR2032 Batterien (Bestandteil)

## Beschreibung des Displays

„LO“ – Batterie leer.

Die leere Batterie sofort auswechseln, damit die Waage nicht beschädigt wird.

„Err“ – Waage überlastet, die maximale Belastung ist 180 kg. Von der Waage steigen, damit sie nicht beschädigt wird.

## Beschreibung der Tasten

Unterseite (siehe Abb. 1)

1 – Taste UNIT

2 – Batteriefach

## Wiegen

1. Die Waage auf ebenen, harten und stabilen Boden stellen.
2. Vorsichtig auf die Waage steigen - sie schaltet sich automatisch ein.
3. Ruhig, ohne Bewegung auf der Waage stehen - nach einem Augenblick erscheint auf der Anzeige das Gewicht.
4. Die gewünschte Einheit kg/lb/st durch wiederholtes Drücken der Taste UNIT auf der Unterseite der Waage einstellen. Diese Einheit kann auch vor Einschalten der Waage vorgenommen werden.
5. Nach 10 Sekunden schaltet die Waage automatisch ab.

## Batteriewechsel

1. Entfernen Sie mit einem geeigneten Schraubendreher die Schraube, um den Batteriedeckel auf der Rückseite abnehmen zu können.
2. Das Batteriefach auf der Unterseite der Waage öffnen.
3. Die leere Batterie herausnehmen.
4. Legen Sie die neue Batterie 1 × 3 V CR2032 in das Fach ein. Achten Sie auf korrekte Polarität. Verwenden Sie nur Lithiumbatterien.
5. Das Batteriefach schließen.

## Reinigung und Wartung

1. Zum Reinigen der Waage ein feuchtes Tuch benutzen und darauf achten, dass kein Wasser ins Innere gelangt. Die Glasfläche trocken halten. Keine chemischen Reiniger oder abrasive Reinigungsmittel benutzen.
2. Die Waage nicht ins Wasser tauchen!
3. Die Waage immer waagrecht aufstellen.
4. Wenn sich die Waage nicht einschaltet, prüfen ob Batterien eingelegt und diese nicht leer sind.
5. Falls ein Fehler erscheint oder sich die Waage nicht einschaltet, die Batterien herausnehmen und nach ca. 5 Sekunden wieder einlegen.

## Sicherheitsanweisungen

- Diese Waage ist nur für Anwendung in Haushalten bestimmt. Auf der Waage keine Tiere wiegen.
- Nicht in die inneren elektrischen Kreise des Erzeugnisses eingreifen - Sie können diese beschädigen und automatisch damit die Garantiezeit beenden.
- Die Waage auf einem ebenen, harten und stabilen Untergrund (nicht auf einen Teppich u.ä.) in ausreichender Entfernung von Geräten mit elektromagnetischem Feld aufstellen, um gegenseitige Störung zu verhindern.
- Die Waage nicht auf nassem Boden oder mit nassen Füßen benutzen, es besteht Rutschgefahr.
- Die Waage nicht Stößen, Vibrationen aussetzen und nicht fallen lassen.
- Die Waage nur nach den Anweisungen in dieser Anleitung benutzen. Bei einer Störung das Produkt nur von einem qualifizierten Fachmann reparieren lassen.
- Das Gerät ist nicht Personen (einschl. Kindern) bestimmt, deren physische, geistige oder mentale Unfähigkeit oder unzureichende Erfahrungen oder Kenntnisse an dessen sicheren Benutzung hindern, falls sie nicht beaufsichtigt werden oder sie nicht von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person belehrt wurden. Kinder müssen so beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen können.



Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw. Müll benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe ins Grundwasser einsickern und in den Lebensmittelumlauf gelangen, Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemütlichkeit verderben.

Die Firma Emos spol. s.r.o erklärt, dass EV106 mit den Grundanforderungen und den weiteren dazugehörigen Bestimmungen der EU-Richtlinie konform ist. Das Gerät kann innerhalb der EU frei betrieben werden. Die Konformitätserklärung finden Sie auf folgender Webseite: <http://www.emos.eu/download>.

## UA | Дигітальна персональна вага

Перед введенням виробу в експлуатацію, уважно прочитайте цю інструкцію.

### Технічна специфікація:

Загартоване безпечне скло: 6 мм

LCD дисплей: 74 × 30 мм

Максимальне навантаження: 180 кг (3–180 кг)

Відмінність вимірювання: 0,1 кг

Одиниця виміру: кг/фунт/ст

Автоматичне вимикання через 10 секунд

Індикатор розрядженої батарейки

Живлення: 1 × 3 В CR2032 (хромові) батареї (входить в комплект)

### Описання дисплея

„LO“ – Батарея розряджена.

Розряджені батареї негайно виміняйте, щоб уникнути пошкодження ваг.

„Err“ – Перевантаження ваг, максимальне навантаження 180 кг. Сходьте з ваг так, щоб їх не пошкодити.

### Опис кнопок

Нижня сторонка (див мал. 1)

1 – кнопка UNIT

2 – простір батарейного відсіку

### Зважування

- Ваги помістіть на плоскій, твердій і стійкій поверхні.
- Обережно станьте на ваги – ваги автоматично включаться.
- Стійте на вагах спокійно, не ворухіться – через декілька секунд на дисплеї зобразиться результат зважування.
- Встановіть бажану одиницю ваг кг/фунт/ст натиснувши кілька разів на кнопку UNIT, яка знаходиться в нижній частині ваг. Це налаштування можете зробити ще перед тим як включите ваги.
- Після 10 секунд ваги автоматично вимкнуться.

### Вимінювання батарейок

- Використовуючи відповідну викрутку, відкрутіть гвинт, який тримає задню кришку батарейного відсіку.
- Відкрийте кришку батарейного відсіку на нижній частині ваг.
- Вийміть використані батареї.
- Вкласти замість них нові лугові батареї 1 × 3 В CR2032. Слідіть за дотриманням правильної полярності (+/-). Живіть тільки літєві батареї.
- Закрийте кришку батарейного відсіку.

### Очищення і технічне обслуговування

- Для чищення ваг використовуйте вологу ганчірку і дайте, щоб в середину ваг не дісталася вода. Скляну поверхню зберігайте завжди сухою. Не використовуйте хімічні очищувачі / мийчі засоби з абразивним ефектом.
- Не занурюйте ваги у воду!
- Тримайте ваги завжди в горизонтальному положенні.
- Якщо не можливо ввімкнути ваги, перевірте чи встановлені батареї та чи вони не розряджені.
- Якщо зображується помилка або ваги не можливо включити, вийміть батареїки приблизно на 5 секунд і знову їх вставте.

### Правила техніки безпеки

- Ці ваги призначені тільки для домашнього використання. На вагах не дозволяється вважати тварин.
- Ніколи не втручайтеся у внутрішні електронні компоненти виробу - можете їх пошкодити, та автоматично припинити гарантію.
- Ваги повинні бути поміщені на рівній, твердій та стійкій поверхні (не на килимі, і т.д.) та на достатній відстані від пристроїв з електромагнітним полем, щоб уникнути взаємним перешкодам.
- Не користуйтеся вагами на мокрій поверхні, або якщо маєте мокрі ноги, є небезпека посковзнутися.
- Не піддавайте ваги ударам, вібрації та дбайте щоб не впали на підлогу.
- Використовуйте ваги тільки відповідно до правил указаних у цій інструкції.
- У разі зіпсування виріб повинен відремонтувати тільки кваліфікований фахівець.
- Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за її безпечність. Дітям не дозволяється гратися з приладом.



Не викидуйте електричні пристрої як несортовані комунальні відходи, користуйтесь місцями збору комунальних відходів. За актуальною інформацією про місця збору звертайтеся до установ за місцем проживання. Якщо електричні пристрої розміщені на місцях з відходами, то небезпечні речовини можуть проникати до підземних вод і дістатись до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я.

ТОВ «Emos spol.» повідомляє, що EV106 відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви. Пристроєм можливо користуватися в ЄС. Декларація відповідності являється частиною інструкції для користування або можливо її знайти на веб-сайті <http://www.emos.eu/download>.

## RO | Cântar digital de persoane

Înainte de punerea în funcțiune citiți cu atenție aceste instrucțiuni.

### Specificații tehnice:

Sticlă securizată câlită: 6 mm

Ecran LCD: 74 × 30 mm

Sarcina maximă: 180 kg (3–180 kg)

Rezoluția măsurării: 0,1 kg

Unitate de măsură: kg/lb/st

Oprire automată după 10 de secunde

Indicația bateriei slabe

Alimentarea: 1 × 3 V CR2032 baterii (sunt incluse)

### Descrierea ecranului

„LO” – Baterie descărcată.

Înlocuiți imediat bateriile descărcate, pentru a nu se ajunge la deteriorarea cântarului.

„Err” – Supraîncărcarea cântarului, sarcina maximă este de 180 kg. Coborâți de pe cântar, pentru a nu se defecta.

### Descrierea butoanelor

Partea inferioară (vezi ilustr. 1)

1 – butonul UNIT

2 – locașul bateriilor

### Cântărirea

1. Așezați cântarul pe o suprafață dreaptă, rigidă și stabilă.
2. Urcați-vă cu atenție pe cântar – cântarul pornește automat.
3. Pe cântar stați fără mișcare – după un moment se afișează greutatea măsurată.
4. Unitatea de măsură solicitată kg/lb/st o setați prin apăsarea repetată a butonului UNIT, amplasat pe partea de jos a cântarului. Această setare o puteți efectua și înainte de pornirea cântarului.
5. După 10 de secunde cântarul se oprește automat.

### Înlocuirea bateriilor

1. Cu o șurubelniță potrivită desfaceți șurubul cu care este fixat capacul locașului bateriei pe partea inferioară a cântarului.
2. Deschideți capacul locașului bateriei pe partea inferioară a cântarului.
3. Scoateți bateriile uzate.
4. Introduceți baterie nouă 1 × 3 V CR2032. Respectați polaritatea corectă. Folosiți doar baterie cu litiu.
5. Închideți capacul.

### Curățarea și întreținerea

1. Pentru curățare folosiți cârpă umedă și evitați pătrunderea apei în cântar. Suprafața de sticlă o mențineți uscată. Nu folosiți detergenți chimici/detergenți cu efect abraziv.
2. Nu scufundați cântarul în apă!
3. Mențineți cântarul în poziție orizontală.
4. Dacă cântarul nu pornește, controlați dacă sunt introduse bateriile sau dacă acestea nu sunt descărcate.
5. Dacă se afișează eroarea, sau cântarul nu se poate porni, scoateți bateriile pe cca 5 secunde și le introduceți din nou.

### Măsuri de siguranță

- Acest cântar este destinat doar pentru uz casnic. Pe cântar nu cântăriți animale.
- Nu interveniți la circuitele electrice interne ale produsului – ați putea provoca deteriorarea lui și încetarea valabilității garanției.
- Cântarul trebuie amplasat pe o suprafață dreaptă, rigidă și stabilă (nu pe covor etc.) la distanță îndestulătoare de aparate cu câmp electromagnetic, pentru a evita interferența reciprocă.
- Nu folosiți cântarul pe o bază umedă, sau dacă aveți picioare umede, există pericol de alunecare.
- Nu expuneți cântarul la izbituri și zguduituri și nu lăsați să cadă la pământ.
- Folosiți cântarul doar în conformitate cu indicațiile cuprinse în aceste instrucțiuni.
- În caz de defecțiune produsul ar trebui reparat de un specialist calificat.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.



Nu aruncați consumatorii electrice la deșeurile comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Pentru informații actuale privind bazele de recepție contactați organele locale. Dacă consumatorii electrice sunt depozitați la stocuri de deșeurile comunale, substanțele periculoase se pot infiltra în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentară, periclitanț sănătatea și confortul dumneavoastră.

Emos soc. cu r.l. declară, că EV106 este în conformitate cu cerințele de bază și alte prevederi corespunzătoare ale directivei. Aparatul poate fi utilizat liber în UE. Declarația de conformitate sau se poate găsi pe paginile <http://www.emos.eu/download>.

Prieš naudodami pirmą kartą perskaitykite naudojimo instrukciją.

## Specifikacijos:

Grūdintas apsauginis stiklas: 6 mm  
LCD (skystųjų kristalų) ekranas: 74 × 30 mm  
Didžiausia apkrova: 180 kg (3–180 kg)  
Matavimo intervalai: 0,1 kg  
Matavimo vienetas: kg/lb/st (kilogramai/svarai/stonai)  
Automatinis išsijungimas po 10 sekundžių  
Nusilpusios baterijos indikatorius  
Maitinimas: 1 × 3 V CR2032 baterija (komplekte)

## Ekranu aprašymas

„LO“ – nusilpusi baterija

Nusilpusias baterijas reikia nedelsiant išimti, nes jos gali pažeisti svarstyklės.

„Err“ – svarstyklės yra perkrautos, maksimali apkrova yra 180 kg. Nulipkite nuo svarstyklių, kad nepažeistumėte jų.

## Mygtuko aprašymas

*Apačia (žr. 1 pav.)*

1 – UNIT mygtukas

2 – baterijų skyrelis

## Svėrimosi procesas

1. Pastatykite svarstyklės ant plokščio, kieto ir stabilaus paviršiaus.
2. Atsargiai užlipkite ant svarstyklių – svarstyklės automatiškai įsijungs.
3. Ramiai stovėkite ant svarstyklių ir nejudėkite – po kurio laiko ekrane pasirodys svoris.
4. Norimą svorio vienetą kg/lb/st galite nustatyti pakartotinai spausdami svarstyklių apačioje esantį mygtuką „UNIT“. Šį nustatymą galite atlikti net prieš įjungdami svarstyklės.
5. Po 10 sekundžių svarstyklės automatiškai išsijungs.

## Baterijų keitimas

1. Tinkamu atsuktuvu atsukite užpakalinio baterijų skyrelio dangtelio varžtą.
2. Atidarykite baterijų skyriaus dangtelį, esantį svarstyklių apačioje.
3. Išimkite nusilpusias baterijas.
4. Įstatykite naują bateriją 1 × 3 V CR2032. Baterijas įstatykite pagal poliškumą. Naudokite tik naują ličio bateriją.
5. Uždarykite dangtelį.

## Valymas ir priežiūra

1. Valykite svarstyklės drėgna šluoste ir saugokite, kad į vidų nepatektų vanduo. Nesušlapinkite stiklinio paviršiaus. Nenaudokite cheminių arba šveičiamųjų priemonių.
2. Nemerkite svarstyklių į vandenį!
3. Svarstyklės visada laikykite horizontalioje padėtyje.
4. Jei svarstyklės neįsijungia, patikrinkite, ar įdėtos baterijos ir ar jos nenusilpusios.
5. Jei rodoma klaida arba svarstyklių negalima įjungti, išimkite baterijas ir po maždaug 5 sekundžių vėl įdėkite jas.

## Saugumo priemonės

- Svarstyklės skirtos tik buitiniam naudojimui. Negalima sverti gyvūnų.
- Nelieskite vidinių gaminio elektros grandinių – taip galite pažeisti gaminį, o tai iš karto nutraukia garantiją.
- Svarstyklės turi būti padėtos ant plokščio, kieto ir stabilaus paviršiaus (ne kilimo, ir t. t.), toliau nuo prietaisų, turinčių elektromagnetinį lauką, kad nekiltų trukdžių.
- Nenaudokite svarstyklių ant drėgno paviršiaus arba drėgnomis pėdomis, nes galite paslysti.
- Saugokite svarstyklės nuo smūgių ir vibracijos ir nenu-meskite ant grindų.
- Naudokite tik laikydami šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų.
- Prietaisui sugedus, jį remontuoti turėtų tik kvalifikuotas specialistas.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutimą ar protinę negalią arba neturintiems pakankamai patirties ir žinių, kaip saugiai naudoti prietaisą, nebent naudojant jį juos prižiūri ar instruktuoja už jų saugumą atsakingas asmuo. Būtina stebėti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.



Nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Pristatykite į specialius rūšiuojamoms atliekoms skirtus surinkimo punktus. Susisieki su vietinėmis valdžios institucijomis, kad šios suteiktų informaciją apie surinkimo punktus. Jei elektroniniai prietaisai yra išmetami atliekų užkasimo vietose, kenksmingos medžiagos gali patekti į gruntinius vandenius, o paskui ir į maisto grandinę, ir tokiu būdu pakenkti žmonių sveikatai.

Emos spol s.r.o. deklaruoja, kad EV106 atitinka pagrindinius Direktyvos reikalavimus ir susijusias nuostatas. Prietaisą galima laisvai naudoti ES. Atitikties deklaraciją galima rasti adresu <http://www.emos.eu/download>.

# LV | Digitālie personālie svāri

Pirms pirmās lietošanas reizes izlasiet lietošanas instrukcijas.

## Specifikācijas:

Rūdiņš drošības stikls: 6 mm  
LCD displejs: 74 × 30 mm  
Maksimālā slodzes kapacitāte: 180 kg (3–180 kg)  
Mērīšanas solis: 0,1 kg  
Mērvienības: kg/mārciņas/stouni  
Automātiska izslēgšanās pēc 10 sekundēm  
Zema baterijas enerģijas līmeņa indikators  
Barošana: 1 × 3 V CR2032 baterija (iekļauta)

## Displeja apraksts

„LO” – zems baterijas enerģijas līmenis.  
Nekavējoties nomainiet izlādējušās baterijas, lai nesabojātu svarus.

„Err” – svāri ir pārslogoti – maksimālā slodzes kapacitāte ir 180 kg. Nokāpiet no svāriem, lai novērstu bojājumus.

## Pogu apraksts

Apakšā (skatīt 1. attēlu)

- 1 – UNIT poga
- 2 – bateriju nodalījums

## Svēršanās procedūra

1. Novietojiet svarus uz līdzenas, cietas un stabilas virsmas.
2. Uzmaniģi uzkāpiet uz svāriem, un tie automātiski ieslēgsies.
3. Stāviet uz svāriem mierīgi un nekustieties – pēc kāda laika displejā parādīsies izmērītais svārs.
4. Nospiediet pogu „UNIT” svaru apakšējā daļā vairākas reizes, lai iestatītu vēlamu svāra mērvienību – kg/lb (mārciņas)/st (stouni). Jūs varat veikt šo iestatījumu arī pirms svaru ieslēgšanas.
5. Pēc 10 sekundēm svāri automātiski izslēgsies.

## Bateriju nomaiņa

1. Izmantojiet piemērotu skrūvgriezi, lai atskrūvētu skrūvi, kas notur vietā aizmugurējo bateriju vāciņu.
2. Atveriet bateriju nodalījuma vāciņu svaru apakšējā daļā.
3. Izņemiet izlādējušās baterijas.
4. Ievietojiet jaunu bateriju 1 × 3 V CR2032. Ievērojiet pareizu polaritāti. Izmantojiet vienīgi litija baterijas.
5. Aizveriet vāciņu.

## Tīrīšana un apkope

1. Tīriet svarus ar mitru drānu, nodrošinot, lai tajos neiekļūtu ūdens. Saglabājiet stikla virsmu sausu. Neizmantojiet ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus un mazgāšanas līdzekļus ar abrazīvu iedarbību.
2. Neiemērciet svarus ūdenī!
3. Vienmēr turiet svarus horizontālā stāvoklī.
4. Ja svarus nevar ieslēgt, pārliicinieties, ka ir ievietotas baterijas un ka tās nav izlādējušās.
5. Ja notikusi kļūda vai ja svāri neieslēdzas, izņemiet baterijas uz 5 sekundēm un tad ievietojiet tās atkal.

## Piesardzības pasākumi

- Svāri paredzēti vienīgi sadzīves vajadzībām. Dzīvnieku svēršana nav atļauta.
- Neiejaucieties izstrādājuma iekšējās elektriskajās shēmās, jo Jūs varat izstrādājumu sabojāt, tādējādi automātiski anulējot garantiju. Svāri jānovieto uz līdzenas, cietas un stabilas virsmas (ne uz paklāja utt.) pietiekamā attālumā no ierīcēm, kas izstaro elektromagnētisko lauku, lai izvairītos no traucējumiem.
- Neizmantojiet svarus uz mitras virsmas vai ja Jūsu pēdas ir slapjas, jo pastāv paslīdēšanas risks.
- Sargājiet svarus no kritieniem, triecieniem, vibrācijām un nemetiet tos uz zemes.
- Izmantojiet šos svarus saskaņā ar šīm lietošanas instrukcijām.
- Gadījumā, ja šis izstrādājums nedarbojas, tā remontu atļauts veikt vienīgi kvalificētam profesionālim.
- Šo ierīci nav atļauts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, vai personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, lai droši lietotu ierīci, ja vien par šo personu drošību atbildīgā persona nenodrošina uzraudzību vai nesniedz norādes par ierīces drošu lietošanu. Bērniem jābūt uzraudzībā, lai nepieļautu, ka viņi spēlējas ar ierīci.



Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem. Šim nolūkam izmantojiet īpašus atkritumu šķirošanas un savākšanas punktus. Lai gūtu informāciju par šādiem savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektroniskās ierīces tiek likvidētas izgāztuvē, bīstamas vielas var nonākt pazemes ūdeņos un tālāk arī barības ķēdē, kur tās var ietekmēt cilvēka veselību.

Emos spol. s.r.o. apliecina, ka EV106 atbilst Direktīvas pamatprasībām un pārējiem atbilstošajiem noteikumiem. Ierīci var brīvi lietot ES. Atbilstības deklarācija ir pieejama <http://www.emos.eu/download>.

Enne toote kasutuselevõtmist lugege põhjalikult käesolevaid juhiseid.

## Tehnilised andmed:

Tugevdatud kaitseklaas: 6 mm

LCD-ekraan: 74 x 30 mm

Maksimaalne kandevõime: 180 kg (3–180 kg)

Möötmisamm: 0,1 kg

Möötmisühik: kg/lb/st

Automaatne väljalülitus 10 sekundi möödumisel

Tühja patarei näidik

Toide: 1 x 3 V CR2032 patarei (kuulub komplekti)

## Ekraani kirjeldus

„LO“ – patarei hakkab tühjaks saama.

Tühjad patareid tuleb kaalu kahjustamise vältimiseks viivitamatult eemaldada.

„Err“ – kaal on ülekoormatud, maksimaalne kandevõime on 180 kg. Kaalu kahjustamise vältimiseks astuge sellelt maha.

## Nuppude kirjeldus

Põhi (vt joonist 1)

1 – ühikute nupp

2 – patareipesa

## Kaalumistoiiming

1. Asetage kaal lamedale, kõvale ja stabiilsele pinnale.
2. Astuge ettevaatlikult kaalule – kaal lülitub automaatselt sisse.
3. Seiske kaalul liikumatult – mõne hetke möödudes ilmub ekraanile kaalutud väärtus.
4. Vajutage korduvalt kaalu põhjal ühikute nuppu ja valige soovitud möötmisühik – kg/lb/st. Möötühikuid saate muuta ka enne kaalu sisselülitamist.
5. 10 sekundi möödumisel lülitub kaal automaatselt välja.

## Patarei vahetamine

1. Eemaldage patareiruumi kate selleks sobiva kruvikeerajaga.
2. Avage kaalu alumisel küljel oleva patareilahtri kate.
3. Võtke vana patarei välja.
4. Sisestage uus patarei (1 x 3 V CR2032). Järgige õiget polaarust. Kasutage ainult liitumpatareisisid.
5. Asetage kaas tagasi.

## Puhastamine ja hooldus

1. Puhastage kaalu niiske lapiga ja veenduge, et vesi ei pääse kaalu sisse. Hoidke klaaspind kuivana. Ärge kasutage keemilisi ega abrasiivseid puhastusvahendeid.
2. Ärge asetage kaalu vette!
3. Hoidke kaalu alati horisontaalses asendis.
4. Kui kaalu ei saa sisse lülitada, veenduge, et patareid on sisestatud ja need pole tühjad.
5. Törke ilmnemisel või juhul, kui kaalu ei saa sisse lülitada, eemaldage patarei ja paigaldage see viie sekundi möödumisel tagasi.

## Ohutuslased ettevaatusabinõud

• See kaal on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Loomade kaalumise pole lubatud.

- Ärge muutke toote sisemisi elektriühelaid – see võib seda kahjustada ja tühistab automaatselt garantii.
- Kaal tuleb paigutada lamedale, kõvale ja stabiilsele pinnale (mitte näiteks vaibale vmt) ning häirete vältimiseks eemale elektromagnetkiirgust eraldavatest seadetest.
- Ärge kasutage kaalu märjal pinnal või kui teie jalad on märjad, vastasel juhul võite libiseda.
- Kaitske kaalu pörutuste ja vibratsiooni eest ning ärge laske sellel maha kukkuda.
- Kaalu kasutades järgige selles kasutusjuhendis toodud suuniseid. Rikke korral tohib toodet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialist.
- See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele (sealhulgas lastele), kelle füüsiline, sensoorne või vaimne puue või kogemuste ja teadmiste puudumine takistab selle ohutut kasutamist, välja arvatud juhul, kui neid kontrollib või juhendab seadme kasutamise osas nende turvalisuse eest vastutav isik. Lapsed tuleb jälgida, et tagada, et nad seadmega ei mängi.



Ärge visake ära koos olmejäätmetega. Kasutage spetsiaalseid sorteeritud jäätmete kogumispunkte. Teavet kogumispunktide kohta saate kohalikult omavalitsuselt. Elektroonikaseadmete prügimäele viskamisel võivad ohtlikud ained pääseda põhjavette ja seejärel toiduahelasse ning mõjutada nii inimeste tervist.

Emos spol.s r.o. kinnitab, et toode koodiga EV106 on kooskõlas direktiivi nõuete ja muude sätetega. Seda seadet tohib ELi riikides vabalt kasutada. Vastavusdeklaratsioon on osa kasutusjuhendist ja see on leitav ka kodulehel <http://www.emos.eu/download>.

## VG | Цифрова везна за баня

Прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате уреда за първи път.

### Технически характеристики:

Закалено нетрошливо стъкло: 6 mm

Течнокристален дисплей: 74 x 30 mm

Максимално натоварване: 180 kg (3–180 kg)

Стъпка на промяна на показанието: 0,1 kg

Мерна единица: kg/lb/st

Автоматично изключване след 10 секунди

Индикатор за изтощена батерия

Захранване 1 бр. батерия 3 V CR2032 (включена в комплекта)

### Описание на дисплея

LO – Изтощена батерия.

Разредените батерии трябва да се изваждат веднага за предпазване на везната от повреда.

Err – Претоварване на везната: максималното допустимо натоварване е 180 kg. Разтоварете везната, за да не се повреди.

### Описание на бутона

Долна част (вж. Фиг. 1)

1 – Бутон за мерните единици

2 – отделение за батерия

### Начин на използване

1. Разположете везната на плоска, твърда и стабилна повърхност.
2. Внимателно стъпете върху везната – тя автоматично се включва.
3. Стойте неподвижно върху везната – след малко дисплеят показва измереното тегло.
4. Натиснете неколккратно бутон UNIT (мерна единица), разположен на долната страна на везната, за да зададете желаната мерна единица: kg/lb/st. Тази операция може да се извършва и когато везната не е включена.
5. След 10 секунди везната автоматично се изключва.

### Смяна на батерията

1. С помощта на подходяща отвертка свалете винта, закрепящ задния капак на батерията.
2. Отворете капачето на отделението на батерията, разположено на долната страна на уреда.
3. Извадете използваната батерия.
4. Поставете нова батерия 1 бр. батерия 3 V CR2032. Внимавайте за полярността на свързване. Използвайте само литиева батерия.
5. Затворете капачето.

### Почистване и поддръжка

1. Почиствайте везната с влажна кърпа, като внимавате във вътрешността ѝ да не попада вода. Подсушавайте стъклената повърхност. Не използвайте химически почистващи препарати или такива с абразивен ефект.
2. Не потапяйте везната във вода!
3. Везната трябва винаги да е в хоризонтално положение.
4. Ако везната не се включва, проверете дали има поставени батерии и дали те не са разредени.
5. При грешка или ако везната не може да се включи, извадете батериите и ги поставете отново след около 5 секунди.

### Мерки за безопасност

- Везната е предназначена за използване само в домашни условия. Не е разрешено да се претеглят животни.
- Не правете нищо по вътрешните електрически вериги в уреда – възможно е той да се повреди, при което гаранцията автоматично се прекратява.
- Везната трябва да се разполага на плоска, твърда и стабилна повърхност (не върху килими и др.) и на разстояние от устройства, произвеждащи електромагнитни полета, за да се избегнат смущения.
- Не използвайте везната върху мокра повърхност или с мокри крака, тъй като съществува опасност от подхлъзване.
- Пазете везната от удари и вибрации и внимавайте да не я изпускате на пода.
- Използвайте везната само в съответствие с инструкциите в настоящото ръководство. В случай на повреда уредът трябва да се ремонтира само от квалифициран техник.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца), чиито физически, сетивни или умствени способности или липсата на опит и познания не им позволяват да го използват безопасно, освен ако не са наблюдавани или инструктирани как да работят с него от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Децата не бива да се оставят без наблюдение, за да е сигурно, че не си играят с уреда.



Не изхвърляйте електрически уреди с несортираните домакински отпадъци; предавайте ги в пунктовете за събиране на сортирани отпадъци. Актуална информация относно пунктовете за събиране на сортирани отпадъци може да получите от компетентните местни органи. При изхвърляне на електрически уреди на сметищата е възможно в подпочвените води да попаднат опасни вещества, които след това да преминат в хранителната верига и да увредят здравето на хората.

Emos spol.s r.o. декларира, че EV106 отговаря на основните изисквания и други разпоредби на Директива. Оборудването може да се използва свободно в рамките на ЕС. Декларацията за съответствие е част от това ръководство и може да бъде намерена също на уебсайта <http://www.emos.eu/download>.

## **GARANCIJSKA IZJAVA**

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

### **NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK**

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnici (EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom. EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: \_\_\_\_\_ Digitalna osebna tehnična \_\_\_\_\_

TIP: \_\_\_\_\_ EV106 \_\_\_\_\_

DATUM IZROČITVE BLAGA: \_\_\_\_\_

Servis: EMOS SI, d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela, Slovenija  
tel: +386 8 205 17 21  
e-mail: naglic@emos-si.si